

# Treasurer Report / Informe del Tesorera

May / Mayo 2023

## April Financial Summary / Financiero del Abril

April / Abril 2023	
Total contributions Contribuciones totales	4,675.86
Total budgeted expenses Gastos totales presupuestados	3,264.35
Contributions less budgeted expenses Contribuciones menos gastos presupuestos	1,411.51
Total unbudgeted expenses Total de gastos no presupuestados	505.86
Total expenses (budgeted & unbudgeted) Gastos totales (presupuestado y no presupuestado)	3,770.21
Pass-thru balance	0
Contributions less total expenses Contribuciones menos gastos presupuestados	905.65

Total cash on hand (including prudent reserve) Efectivo disponible total (incluida la reserva prudente)	22,640.77
Amount transferred to the prudent reserve Monto transferido a la reserva prudente	0
Prudent reserve Reserva prudente	5,000.00

### Financial Summary for April / Financiero del Abril

Total contributions totaled \$4,675.86. Expenses totaled \$3,770.21. The monthly balance was \$905.65. Total cash available was \$22,640.77, including a prudent reserve of \$5,000. In addition, \$1,050 of our 2022 reallocation funds was spent to reimburse officers and committee chairs for part of their expenses to attend PRAASA.

El total de contribuciones ascendió a 4.675,86 dólares. Los gastos ascendieron a 3.770,21 dólares. El saldo mensual fue de 905,65 dólares. El total de efectivo disponible fue de 22.640,77 dólares, incluida una reserva prudente de 5.000 dólares. Además, se gastaron \$1.050 de nuestros fondos de reasignación de 2022 para reembolsar a los oficiales y coordinadores de comités parte de sus gastos para asistir a PRAASA.

### **Update on the Area bank accounts / Actualización de las cuentas bancarias del Área**

As we previously reported, the Area's original bank account was hacked twice in February. All funds were restored by Bank of America. The original bank account has been closed and the debit card associated with that account was deactivated. The QuickBooks records for the original account were reviewed by our Alt Treasurer and Finance Chair. A final adjustment of -\$265.73 had to be made to balance and close the books on the original

bank account. This adjustment does not change the Area's cash on hand, nor does it affect the books for our current account.

Why was this adjustment needed? A reconciliation error (or errors) was made prior to 2022. We do not have the detailed information needed to identify the error. The Finance Committee has been fully involved in discussing and resolving this issue.

Como informamos anteriormente, la cuenta bancaria original del Área fue hackeada dos veces en febrero. Todos los fondos fueron restaurados por Bank of America. La cuenta bancaria original ha sido cerrada y la tarjeta de débito asociada a esa cuenta fue desactivada. Los registros de QuickBooks para la cuenta original en fueron revisados por nuestro Tesorero Alt y Coordinadora de Finanzas. Hubo que hacer un ajuste final de -\$265.73 para equilibrar y cerrar los libros de la cuenta bancaria original. Este ajuste no cambia el efectivo disponible en el Área, ni afecta los libros de nuestra cuenta corriente.

¿Por qué fue necesario este ajuste? Se cometió un error de conciliación (o errores) antes de 2022. No tenemos la información detallada necesaria para identificar el error. El Comité de Finanzas ha participado plenamente en el debate y la solución de esta cuestión.

#### **Update on developing the 2024 budget / Actualización sobre la elaboración del presupuesto para 2024**

The Finance Cmt has begun its review of the 2024 budget requests that we have received. **Currently, we are waiting on 7 budget requests. PLEASE SUBMIT ALL BUDGET REQUESTS BY NO LATER THAN MONDAY MAY 29<sup>th</sup>. That is a firm deadline.** The Finance Committee needs to begin the lengthy process of constructing the 2024 draft budget. Lynn and Rob are each assigned different officers and chairs. We will continue to provide assistance and send reminders to those on our list.

El Comité de Finanzas ha comenzado su revisión de las solicitudes presupuestarias para 2024 que hemos recibido. Actualmente, estamos esperando 7 solicitudes presupuestarias. POR FAVOR ENVÍE TODAS LAS SOLICITUDES DE PRESUPUESTO ANTES DEL LUNES 29 DE MAYO. Esta es una fecha límite firme. El Comité de Finanzas necesita comenzar el largo proceso de construcción del proyecto de presupuesto para 2024. A Lynn y Rob se les asignan diferentes oficiales y sillars. Continuaremos brindando asistencia y enviando recordatorios a aquellos en nuestra lista.

#### **Area Contributions – 2023 and beyond / Contribuciones por área - 2023 y más allá**

The Area is facing a situation where costs are rising for expenses such as rent, food, insurance, translation and storage. We need to look at both how we can keep costs down and how we can increase contributions. During COVID, both expenses and contributions dropped, but expenses dropped more as in-person events mostly halted. As a result, the Area had cash surpluses for over two years. During those years, a number of AA groups and districts reduced or temporarily halted their contributions to the Area. We ask your help in letting groups and districts know that the Area is fully operational and welcomes their contributions to continue our work.

El Área se enfrenta a una situación en la que los costos están aumentando para gastos como alquiler, alimentos, seguros, traducción y almacenamiento. Tenemos que analizar cómo podemos mantener bajos los costes y cómo podemos aumentar las contribuciones. Durante la COVID, tanto los gastos como las contribuciones disminuyeron, pero los gastos disminuyeron más a medida que los eventos presenciales se detuvieron. Como resultado, el Área tuvo excedentes de efectivo durante más de dos años. Durante esos años, varios grupos y distritos de AA redujeron o detuvieron temporalmente sus contribuciones al Área. Le pedimos su ayuda para que los grupos y distritos sepan que el Área está en pleno funcionamiento y agradece sus contribuciones para continuar nuestro trabajo.

	2017 ACTUALS	2018 ACTUALS	2019 ACTUALS	2020 ACTUALS (COVID)	2021 ACTUALS (COVID)	2022 ACTUALS
<b>Contributions / Contribuciones</b>						
<b>Groups / Grupos</b>	43,135.66	48,070.66	48,539.89	35,904.12	38,691.27	43,261.05
<b>Individuals / Individuos</b>	2,120.31	2,855.91	2,953.38	5,377.73	4,743.27	8,175.28
<b>Districts / Distritos</b>	1,415.12	2,884.98	503.64	3,000.00	-	-
<b>Misc./ Contribuciones misc.</b>	330.00	125.00	20.00	550.00	-	100.00
<b>Unapplied Cash Payment / Pago en efectivo no aplicado</b>	-	-	-	-	208.00	-
<b>TOTAL / TOTALE</b>	<b>47,001.09</b>	<b>53,936.55</b>	<b>52,016.91</b>	<b>44,831.85</b>	<b>43,642.54</b>	<b>51,536.33</b>

### Unbudgeted Expenses / Gastos no presupuestados

Below is an update on recent unbudgeted requests:

A continuación se presenta una actualización de las solicitudes recientes no presupuestadas:

Archives storage Almacenamiento de archivos	On today's agenda En el orden del día de hoy
Delegate – New York City hotel Delegado - Hotel Nueva York	The ACM approved a motion to reimburse the Delegate \$375 for 2 additional days in New York City to attend meetings. The Delegate was ultimately reimbursed by GSO and returned the funds to the Area. La ACM aprobó una moción para reembolsar al Delegado \$375 por 2 días adicionales en la Ciudad de Nueva York para asistir a las reuniones. El Delegado fue reembolsado en última instancia por la OSG y devolvió los fondos al Área.

### 2022 Taxes / 2022 Impuestos

After a 6-month hunt, the Area finally secured a new tax preparer in March. The new tax preparer agreed to take on the Area as a client, with the understanding that she would submit our 2022 after April 15th as she already had a full load of clients. Requests for an extension were filed. Our 2022 tax filings will be completed and submitted shortly.

Después de una cacería de 6 meses, el Área finalmente aseguró un nuevo preparador de impuestos en marzo. La nueva preparadora de impuestos acordó tomar el Área como cliente, con el entendimiento de que presentaría nuestro 2022 después del 15 de abril, ya que ya tenía una carga completa de clientes. Se presentaron solicitudes de prórroga. Nuestras declaraciones de impuestos para 2022 se completarán y presentarán en breve.